好莱坞知名电影人:

未来十年,北美认可中国片

本报特派记者 倪自放

编者按:作为以亚洲电影为主要关注对象的电影节,香港国际电影节是连接好莱坞与中国电影的桥梁之一。电影节期间,本报记者深度采访来自好莱坞以及亚洲各个国家和地区的业界大腕,解读中美电影新政下中国电影的出路、港片现状、中国片类型发展等业界热点话题,推出"把脉中国电影新趋势"专题报道。

把脉中国电影新趋势 ①

近期签署的中美电影新协议,不仅仅是提高分账大片进口数量、提高分账比例,也会让好莱坞与中国合拍片在未来成为主流。中国元素、亚洲元素如何参与好莱坞合拍片?合拍片是好莱坞单方面进入中国影市吗?香港电影节20日举行专题论坛,邀请好莱坞著名编剧、制作人支招中国电影。他们认为,语言是目前中国片进入好莱坞及北美主流电影市场的主要障碍,"不过在未来的十年,北美观众将不得不接受中国片。"

为市场,为成本 中国影响好莱坞创作

随着中美电影新协议的签署,中美合拍片的趋势将越来越明显,好莱坞著名制作人特蕾说:"现在好莱坞很重视亚洲,重视中国电影市场,会开会讨论怎么让一部电影有亚洲元素,或者以中国为背景。好莱坞现在有许多公司主要是在中国搞合拍,拍长城、一些武侠电影、功夫以及亚洲的怪物片。他们会觉得这是种独立的业务。"

日前美国梦工厂与上海文广新闻传媒集团(SMG)等三家中国公司联合在上海创办总资产3.3亿美元的动画企业,要打造一个"东方梦工厂",这是中国与好莱坞合拍进入高潮的标志。

参与论坛的好莱坞电影人承认,好莱坞与中国合拍电影,在电影中加入亚洲元素、中国元素,一是为了进入这个市场,二是为了降低成本,"《碟中谍3》在上海现场拍摄,《阿凡达》中悬浮山的原型来自中国的一座山,这些都在中国引发热议,这当然有利于打开中国市场。近十年的国际票房,亚洲国家已经超过美国,而且中国和亚洲的票房还在不断增长,其他地方则放慢。另外,大型电影成本非常高,在制作成本低的地方现场拍摄,目前的中国是一个比较好的选择。"

中国的电影市场,甚至影响了好莱坞的电影创作,《功夫熊猫》编剧格伦·伯杰介绍,《功夫熊猫》的原创故事适合以任何文化为背景,只不过目前的版本用中国元素进行了包装,"这其实是一个弱者的故事,这个弱者有梦想,但是没有才能。这个故事和背景没有多大关系。以中国文化背景进行创作,一方面是因为我对中国文化有些了解,另一方面,则是市场的需求。"

中国电影走出去 语言是主要障碍

越来越多的好莱坞大片将进入中国,目前中国电影在好莱坞的影响力却非常小,《金陵十三钗》《唐山大地震》这样的大片在美国影院都遭受冷遇,中国电影走出去,存在制作水准的差距以及文化、语言方面的差异。

但在好莱坞著名制作人特蕾等人看来,中国电影在制作水准方面确实需要提高,但语言才是中国电影走出去的主要障碍。虽然有些东西是不需要语言表达的,人类通过表情也可以表达情绪,但更多的电影还是需要语言,特蕾说:"现在世界范围内主流电影还是用英语拍,但这种状况不会永远存在下去,随着中国及整个亚洲电影市场的飞速增长,在未来的十年,美国将不再是最大的电影市场,北美主流电影市场将认可中国电影。"

语言的差异也是更多好莱坞电影在中国引发共鸣的障碍,《功夫熊猫》编剧格伦·伯杰说:"功夫片和动作片对语言的依赖比较小,这是东西方功夫片和动作片可以交流的原因。在其他电影方面,语言的差异引发理解的差异,《功夫熊猫》就遇到过很大的困难,我们希望一些语言上的幽默可以被所有观众接受,但有些笑话可能无法最准确地翻译。"

拍好电影没秘方 中国不缺好创意

中国电影,包括那些著名导演的电影,常常被指责缺乏创意,不会讲故事,在这些好莱坞知名电影人看来,这种指责是不公平的,格伦·伯杰说:"编剧本来就是很困难的工作,谁也不敢说百分之百都会成功。"

近期一些中国作家和编剧陷入代笔风波,而在好莱坞,编剧创意工作很多时候是一种集体智慧。格伦·伯杰有一半的工作是改写别人已经写好的剧本,"天才作家是很少的,很多都需要不断改进才会变好。好莱坞对剧本要求苛刻,也许写一百个剧本只有一个能拍。"

写过好莱坞动画电影《花木兰》的丽塔的丈夫也是一名编剧,夫妻俩会互相给予意见,丽塔说:"好莱坞的编剧创意是来自一个小的团队,两三个人加上导演。外面可能有更有创意的剧本,这些会被吸收进来。"

不过格伦·伯杰也承认,中国电影人有一点思维定势,不够大胆,"《功夫熊猫》让中国人觉得很惊讶,因为熊猫是国宝,但这个电影是拿熊猫开玩笑的。对于这样的题材,中国电影人就会很犹豫。但在好莱坞,大家的思维更开放一些,我们可以拿林肯和华盛顿来开玩笑,中国则很难。这也许是文化的不同,但主要是思维方式不够大胆。"

当然,太大胆了也容易闹笑话,格伦·伯杰说:"比如《功夫熊猫》里熊猫的眼睛是绿色的,好像不是很受中国人欢迎,有人控告梦工厂说为什么熊猫的眼睛是绿色的,我不是这样写的,是动画师把它变成绿色的。"

好莱坞著名制作人特蕾也说,拍电影没有秘方,对好莱坞电影人也是如此,"比如目前在中国上映的《异星战场》,在北美票房惨淡,其实这个导演也不差,拍得也不是很烂。不知道在北美为什么就没有人去看,迪士尼为此亏了两个亿,他们一直以为自己做得很对。"

中国有许多经典的童话故事、神话故事,比哈利·波特更为人熟知,怎样才能把这些故事拍成优秀的电影?特蕾说,经典故事向优秀电影的转化,需要视觉性很强的元素,"听到这个故事,你脑海中会浮现这些角色,这样的题材能拍成电影。中国的经典故事可能过于写意,也可能有其他原因。"

香港3月21日电

《忠烈杨家将》曝光海报

郑少秋 回归大银幕

本报香港3月21日电(特派记者 倪自放) 古装战争题材电影《忠烈杨家将》日前在香港电影节举行发布会,首次曝光了电影的前导海报,监制黄百鸣,导演于仁泰率领"杨令公"郑少秋、"杨大郎"郑伊健等亮相。《忠烈杨家将》是郑少秋时隔8年后回归大银幕的作品。

于仁泰介绍说,影片拍摄之初片方就决定全部找帅哥来演,不仅片中杨家七子个个是帅哥,杨令公也找来老牌型男郑少秋,堪称"史上最帅杨家将"。

郑少秋近年一直在拍TVB的电视剧,已经8年没有演过电影。郑少秋表示,导演找他演电影,一开始自己想推掉,但听导演讲过故事之后觉得喜欢,"我从小就听到很多关于杨家将的故事,导演又很会讲戏,讲到入戏的时候还落泪,导演说,'好久没认认真真看到一部讲忠孝的戏,而且又是杨家将。'所以我就接演了这部戏。"

中华旗袍秀活动举行

本报讯 21日,由齐鲁晚报城色·雅智女性俱乐部等单位主办的锦绣·中华旗袍秀在济南南郊宾馆举行。

中国旗袍文化源远流长,尤其兴盛于20世纪30年代的中国上海。中国旗袍以其流动的旋律、潇洒的画意与浓郁的诗情,表现出女性贤淑、典雅、温婉的气质,在近些年的国际各大时装周中,中国旗袍频频亮相。本次活动以弘扬中国旗袍文化,显示中国女性典雅气质为主题,活动现场上演了职业旗袍秀、婚纱秀,并演出了京剧《爱我中华》,丰富多彩的活动打造了一场文化视觉盛宴。城色·雅智女性俱乐部的部分女企业家们莅临现场。

(本报记者)

图书也能摆造型

本报讯(记者 师文静) 21日,山东新华书店系统业务技能大赛举办了图书造型项目的比赛,来自全省新华书店系统的员工精心摆出了近30种造型各异的图书造型,这其中有"青花瓷""大成殿""龙""马"等造型。

山东全省新华书店系统业务技能大赛包括图书推介、手绘POP海报制作、图书造型等5项内容,最精彩的环节是图书造型比赛,比赛场地展出了近30种图书造型,形态各异,主题鲜明。业务能手通过造型表达了美好城市、龙腾虎跃、步步登高等不同思想主题,用图书摆出来的"青花瓷""大成殿""龙""马"等造型很受欢迎。

深股(002441-300040)
个股情况 仅供参考
操作操作 风险自负